



Prot. n...../CT

## CONTRATTO REGOLATO DALLA LEGGE LOCALE

### Contratto individuale di lavoro a tempo determinato - Personale non docente

**Oggetto:** contratto individuale di lavoro a tempo determinato stipulato tra la Scuola Statale Italiana di Madrid, nella persona del Dirigente scolastico....., (C.F. ....) e il/la Sig./Sig<sup>a</sup> ..... (C.F. ....)

#### Premesso che:

è necessario provvedere, mediante contratto individuale di lavoro a tempo determinato,

- alla sostituzione del Sig./della Sig.ra \_\_\_\_\_ qualifica \_\_\_\_\_ per n. \_\_\_\_\_ ore settimanali  
ovvero
- alla copertura del posto e all'affidamento di ..... ore settimanali di servizio inerenti alla funzione di ....., fino all'assunzione a tempo indeterminato dell'avente diritto
- con decorrenza dal \_\_\_\_\_ e cessazione il \_\_\_\_\_ ovvero fino all'assunzione dell'avente diritto.

la Scuola Statale Italiana di Madrid, nella persona del Dirigente scolastico, Prof. Massimo Giuseppe Bonelli,

#### stipula

Il presente contratto con il/la Sig./Sig<sup>a</sup> ....., cittadina ....., nato/a a ....., il ....., C.F. ....<sup>1</sup> con numero di sicurezza sociale ..... (domicilio fiscale<sup>2</sup> ....., Comune ....., Provincia ....., Regione ....., residente in .....<sup>3</sup>).

Il presente contratto di lavoro, sottoscritto ai sensi degli artt. 32 e 33 del D.Lvo n. 64/2017 conformemente agli artt. 84 e da 154 a 166 (ad esclusione dell'articolo 160) del D.P.R. n. 18/1967 e successive modifiche e integrazioni, e stipulato nel rispetto delle disposizioni relative al Personale non docente a tempo determinato di cui agli artt. 21 e seguenti del D.M. n.1202/1615 del 2017 è regolato dalla legge locale spagnola e dal Contratto Collettivo di applicazione<sup>4</sup>, come espressamente richiamati nei seguenti articoli. Tale scelta non vale a privare il lavoratore della protezione assicurativa dalle disposizioni alle quali non è permesso derogare convenzionalmente in virtù della legge locale.

Le disposizioni sopraindicate del D.P.R. n. 18/1967 si applicano nella misura in cui non sono contrarie al diritto spagnolo.

Il dipendente dichiara di avere preso conoscenza degli artt. 32 e 33 del D.Lvo n. 64/2017, degli artt. 84 e da 154 a 166 e successive modifiche e integrazioni del D.P.R. n. 18/1967 e del Decreto Ministeriale MAECI n.1202/1615 del 4 settembre 2017.

Dichiara altresì di essere al corrente della non applicabilità dell'articolo 160 del D.P.R. n. 18/1967.

#### ART. I (DIRITTO APPLICABILE)

Il presente contratto di lavoro e le sue eventuali modifiche future sono disciplinati dal diritto spagnolo e dalle norme del diritto italiano citate in premessa, in quanto compatibili con l'ordinamento locale. Qualsiasi questione relativa all'interpretazione e all'esecuzione del presente contratto sarà soggetta al diritto locale.

#### ART. II (MANSIONI CONTRATTUALI)

Il dipendente si dichiara libero da ogni altro impegno professionale incompatibile con quello previsto dal presente contratto. Al dipendente saranno richieste le prestazioni proprie del profilo professionale del ..... presso la Scuola Statale Italiana di Madrid.

<sup>1</sup> Il codice fiscale deve essere obbligatoriamente indicato per chiunque, indipendentemente dalla nazionalità o dalla forma erariale applicata; dovrà inoltre essere allegata copia del tesserino rilasciato dalla Agenzia delle Entrate o copia della sua attribuzione.

<sup>2</sup> Il domicilio fiscale italiano, da determinarsi secondo quanto previsto dall'art. 58 del D.P.R. n. 600/1973, deve essere obbligatoriamente indicato per i soggetti IRPEF.

<sup>3</sup> I dati contenuti nel presente modello saranno oggetto della protezione garantita dalla Legge Organica n. 15 del 13 dicembre 1999.

<sup>4</sup> XI Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. del 12 aprile 2022



## **ART. III (DECORRENZA E DURATA DEL CONTRATTO)**

Il presente contratto avrà inizio successivamente alla data dell'apposizione del visto da parte dell'Ufficio Centrale del Bilancio del decreto ministeriale MAECI di approvazione del presente contratto, e cesserà alla data di assunzione dell'avente diritto e comunque cesserà non oltre il 30/06/2023. Il dipendente non potrà far valere il presente contratto prima della suddetta data.

Per eventuali esigenze sopravvenute, la Scuola Statale Italiana di Madrid, nella persona del Dirigente scolastico, in accordo con il dipendente, potrà rinnovare o reiterare, anche in modo continuativo, il presente contratto a tempo determinato, nel rispetto dei limiti temporali massimi previsti dalla normativa locale per la forma contrattuale prescelta o, se più restrittivi, nel rispetto delle ulteriori modalità indicate dall'art. 33, comma 2, del D.Lvo n. 64/2017.

## **ART. IV (TRATTAMENTO ECONOMICO)**

Il trattamento economico è commisurato alle ore di servizio previste dal presente contratto.

Al dipendente sarà corrisposta una retribuzione annua base lorda di Euro 15.120,00 ai sensi dell'XI Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato<sup>5</sup>.

Su detta retribuzione saranno applicate le ritenute previdenziali e assistenziali e le ritenute erariali previste dalla normativa spagnola (o da quella italiana, nei casi in cui risulti applicabile in relazione al legittimo domicilio fiscale).

Le variazioni della retribuzione, rese necessarie da mutamenti della legge locale, saranno disposte d'ufficio<sup>6</sup>. La retribuzione da corrisondersi in mensilità posticipate, è comprensiva delle mensilità aggiuntive, che sono state calcolate nella retribuzione stessa.

## **ART.V (ASSICURAZIONI PREVIDENZIALI ED ASSISTENZIALI)**

Il dipendente deve essere iscritto al regime assicurativo obbligatorio locale in vigore alla data della firma del presente contratto.

Gli oneri vengono calcolati come si evince dall'allegato schema di calcolo (allegato A), che forma parte integrante del presente contratto.

Gli oneri saranno calcolati sul trattamento economico effettivamente percepito.

Le variazioni di detti oneri, derivanti da modifiche del trattamento economico rese necessarie dall'applicazione della normativa locale, saranno disposte d'ufficio.

È a carico dell'Istituto scolastico l'onere della vigilanza periodica sullo stato di salute dei lavoratori.

## **ART.VI (COMPLEMENTO DI "IMPEGNO")**

Il dipendente avrà diritto, ove ne ricorrano i requisiti e secondo quanto previsto dall'art. 69 del Contratto Collettivo d'applicazione<sup>7</sup>, a una indennità per il complemento di "impegno". Per i contratti a tempo parziale, la cui giornata lavorativa sia inferiore al 60% percepiranno questo complemento proporzionalmente alla giornata lavorativa realizzata.

## **ART. VII (VIAGGI DI SERVIZIO)**

Per i viaggi di servizio si applica il trattamento previsto dall'art. 159 del D.P.R. n. 18/1967 in quanto compatibile al diritto spagnolo in vigore alla data della firma del presente contratto.

## **ART. VIII (CONGEDO ORDINARIO)**

Il dipendente beneficerà dei periodi di congedo ordinario rapportati al servizio prestato.

Le modalità del congedo ordinario sono definite secondo quanto previsto dal Contratto Collettivo d'applicazione<sup>8</sup>, in considerazione delle esigenze di servizio.

Il dipendente non potrà rinunciare al congedo ordinario. Nel caso in cui non sia possibile usufruirne per esigenze di servizio, il dipendente avrà diritto alla monetizzazione del congedo ordinario maturato e non fruito

<sup>5</sup> Vedasi l'art. 157 del D.P.R. n. 18/1967 e inserire il parametro secondo la normativa locale.

<sup>6</sup> Indicare il regime retributivo scelto dal dipendente e, quindi, se sussiste il diritto alle eventuali spese di viaggio.

<sup>7</sup> XI Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. del 12 aprile 2022

<sup>8</sup> XI Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. del 12 aprile 2022



## ART. IX (FESTIVITÀ)

Le parti convengono che il calendario delle festività sarà preventivamente comunicato ogni anno dal datore di lavoro.

## ART. X (ASSENZE PER MALATTIA)

In caso di malattia, il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale, quali risultano in sintesi dall'allegato B, che forma parte integrante del presente contratto.

## ART. XI

### (CONGEDO OBBLIGATORIO PER MATERNITÀ)

In caso di congedo per maternità il/la dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale quali risultano in sintesi dall'allegato C, che forma parte integrante del presente contratto.

## ART. XII (CONGEDO PARENTALE)

Il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale quali risultano in sintesi dall'allegato D, che forma parte integrante del presente contratto.

## ART. XIII (PERMESSI)

### 1 - PERMESSI RETRIBUITI:

Il dipendente beneficerà delle disposizioni del Contratto Collettivo di applicazione<sup>9</sup> che prevede all'articolo 45 in materia di congedi retribuiti:

- 15 giorni per matrimonio, con preavviso di almeno 15 giorni;
- 3 giorni per la nascita di un figlio o per un familiare consanguineo o affine fino al secondo grado nel caso di intervento chirurgico con ricovero ospedaliero o malattia grave, incidente, ricovero ospedaliero o decesso o intervento chirurgico senza ricovero che richieda riposo domiciliare.  
Nel caso sia necessario recarsi in altra Comunità Autonoma o Isola la durata del permesso è di 5 giorni. Per i lavoratori stranieri è altresì previsto l'incremento di un giorno qualora sia necessario recarsi in un'altra nazione;
- 1 giorno per il cambio del domicilio abituale;
- per il tempo necessario al compimento di un dovere di carattere pubblico o personale;
- 1 giorno per matrimonio di un familiare consanguineo o affine fino al secondo grado;
- per assolvere funzioni sindacali o di rappresentanza del personale nei termini stabiliti dalla norma;
- per effettuare esami prenatali e tecniche di preparazione al parto, previo avviso e giustificazione della necessità di realizzare tali prove durante l'orario di lavoro;
- per facilitare la conciliazione della vita lavorativa e familiare, si crea una borsa di un massimo di 15 ore annuali per ogni persona lavoratrice per:
  - visite mediche del lavoratore, dei figli minori d'età, del coniuge, dei genitori e familiari consanguineo o affine fino al primo grado che non possono avvalersi per se stessi e la cui necessità di accompagnamento venga opportunamente certificata, sempre e quando non sia possibile assistere a queste visite fuori dall'orario di lavoro.
  - colloqui con i docenti e tutoraggio dei figli minorenni.

L'utilizzazione di queste ore dovrà essere accreditata con il documento giustificativo medico corrispondente della struttura medica o della scuola, secondo i casi, e si cercherà di interferire il meno possibile con le attività scolastiche degli alunni. Si potrà limitare la simultaneità dei permessi per giustificate esigenze di funzionamento della scuola, quando 2 o più lavoratori lo richiedano.

### 2 - PERMESSI NON RETRIBUITI

L'articolo 46 del Contratto Collettivo d'applicazione<sup>10</sup> prevede fino a quindici giorni di permesso non retribuito, che dovrà essere concesso se richiesto con almeno quindici giorni di preavviso.

<sup>9</sup> XI Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. del 12 aprile 2022

<sup>10</sup> XI Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. del 12 aprile 2022



# SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID ☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ [dsga@scuolaitalianamadrid.org](mailto:dsga@scuolaitalianamadrid.org)  ✉ [amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it](mailto:amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it)

Qualora altro dipendente stesse usufruendo della medesima tipologia di permesso, il Dirigente, sentito il rappresentante legale dei lavoratori, deciderà tenendo in considerazione le necessità di servizio.

## **ART. XIV (DURATA E ORARIO DI LAVORO)**

L'orario di lavoro settimanale è di 40 ore complessive, ripartite su cinque giorni lavorativi.

## **ART. XV (OBBLIGHI DEL DIPENDENTE)**

Il dipendente è tenuto ad osservare gli obblighi disciplinari e di comportamento previsti dalla legislazione vigente.

## **ART. XVI (SANZIONI DISCIPLINARI)**

Il dipendente è assoggettato alle sanzioni disciplinari previste dall'articolo 90 del Contratto Collettivo d'applicazione<sup>11</sup>.

L'irrogazione di eventuali sanzioni dovrà in ogni caso avvenire nel rispetto delle modalità e con le garanzie previste dalla vigente normativa in materia.

## **ART. XVII (RISOLUZIONE DEL CONTRATTO)**

Il presente contratto può essere risolto anticipatamente, in conformità a quanto previsto dai seguenti articoli dello Statuto dei Lavoratori spagnolo approvato con Real Decreto Legislativo n.2/2015 del 23 ottobre 2015:

Art. 49 (Cause di risoluzione del contratto)

Art. 50 (Dimissioni volontarie)

Art. 51 (Licenziamento collettivo)

Artt. 52 e 53 (Risoluzione del contratto per causa oggettive)

Artt. 54 e 55 (Licenziamento per motivi disciplinari)

Art. 56 (Licenziamento senza giusta causa)

## **ART. XVIII (INDENNITÀ DI LICENZIAMENTO E FINE RAPPORTO)**

Il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale che attualmente prevede, alla scadenza del contratto (escluso quello di interinidad), la liquidazione di un indennizzo di 12 giorni per anno lavorato (art. 49 Statuto dei Lavoratori).

In caso di risoluzione del contratto per licenziamento senza giusta causa la Scuola è tenuta, qualora spettante, al versamento di una indennità pari a 33 giorni per anno lavorato fino a un massimo di 24 mensilità (art. 56 Statuto dei Lavoratori).

In caso di risoluzione del contratto per licenziamento per causa oggettiva la Scuola è tenuta, qualora spettante, al versamento di una indennità pari a 20 giorni per anno lavorato fino a un massimo di 12 mensilità (artt. 52 e 53 Statuto dei Lavoratori).

## **ART. XIX (CESSAZIONE DAL SERVIZIO PER ETÀ)**

Il dipendente, in ogni caso, cesserà dal servizio al compimento del limite di età previsto dalla normativa locale in vigore.

## **ART. XXI (COMPETENZA GIURISDIZIONALE)**

Fermo restando quanto disposto in materia dalle norme di diritto internazionale generale e convenzionale, competente a risolvere le eventuali controversie che possano insorgere dall'applicazione del presente contratto è il foro locale.

## **ART. XXII (DISPOSIZIONI FINALI)**

Il contratto diventa efficace solo dopo l'apposizione del visto da parte dell'Ufficio centrale del bilancio presso il Ministero degli Affari Esteri e della Cooperazione Internazionale.

Madrid, .....

IL CONTRATTISTA

.....

IL/LA DIRIGENTE SCOLASTICO/A  
Prof. Massimo Giuseppe Bonelli

<sup>11</sup> XI Contratto Collettivo di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato pubblicato nel B.O.E. del 12 aprile 2022



# SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID

☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ [dsga@scuolaitalianamadrid.org](mailto:dsga@scuolaitalianamadrid.org)



✉ [amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it](mailto:amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it)

PROSPETTO DI CALCOLO DEGLI ONERI ASSICURATIVI A DECORRERE DALL'APPOSIZIONE DEL VISTO DA PARTE DELL'UFFICIO CENTRALE DEL BILANCIO SUL DECRETO MINISTERIALE DI APPROVAZIONE. SEDE: ISTITUTO ITALIANO STATALE DI MADRID (SPAGNA)						ALLEGATO A	
						CONTRATTO A TEMPO DETERMINATO	
DIPENDENTE:	.....						
SERVIZIO:	ASSISTENTE AMMINISTRATIVO - ore settimanali 40 su 40						
TRATTAMENTO RETRIBUTIVO	<u>ASSISTENTE AMMINISTRATIVO (tabelle salariali del XI Contratto Collettivo)</u>						
<b>Retribuzione annua base</b>							
	intero		mensile				
SALARIO BASE per 12 mensilità	10.747,08		895,59				
Complemento di impegno per 12 mensilità	1.348,92		112,41				
Rateizzazione TRE paghe extra per 12 mensilità (salario base + complemento di impegno)	3.024,00 (*)		252,00				
<b>TOTALE</b>	<b>15.120,00</b>						
<b>Trattamento mensile</b>							
12 mensilità			1.260,00	importo dato dalla somma di 895,51 euro (salario base) + 112,41 euro (complemento di impegno) + rateizzazione tre paghe extra 252,00 (salario base + complemento impegno)			-
<b>Oneri Assicurativi</b>							
Causale	importo dato dalla somma di 895,51 euro (salario base) + 112,41 euro (complemento di impegno) + rateizzazione tre paghe extra 252,00 (salario base + complemento impegno)				1.260,00		
	12 mensilità						
	%	Dipendente	%	Amministrazione			
Assicurazione sociale	4,80%	60,48	24,10%	303,66			
Disoccupazione	1,55%	19,53	5,50%	69,30			
Formazione professionale	0,10%	1,26	0,60%	7,56			
Fondo Garanzia Salariale	0,00%		0,20%	2,52			
incidenti sul lavoro e malattie professionali	0,00%		1,50%	18,90			
<b>TOTALE MENSILE</b>	<b>6,45%</b>	<b>81,27</b>	<b>31,90%</b>	<b>401,94</b>			
<b>TOTALE ANNUO ONERI ASSICURATIVI</b>							
DIPENDENTE			975,24				
AMMINISTRAZIONE			4.823,28				



# SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID ☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ [dsga@scuolaitalianamadrid.org](mailto:dsga@scuolaitalianamadrid.org)

✉ [amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it](mailto:amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it)

## ALLEGATO B

### ASSENZE PER MALATTIA

In caso di malattia, il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale (Artt. 169 e 171 del Regio Decreto n. 8 del 30 ottobre 2015; e Art. 43 del XI Contratto Collettivo Nazionale delle scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato) che attualmente prevede quanto segue:

**Definizione:** saranno considerate assenze per inabilità temporanea quelle dovute a malattie comuni o professionali e incidenti sul lavoro o non sul lavoro

**Durata:** la durata massima è di trecentosessantacinque giorni, prorogabili di altri centottanta giorni.

**Prestazione economica:**

- a) in caso di malattia comune o professionale: 100%, durante i primi tre mesi (la prestazione prevede un sussidio a carico del datore di lavoro o dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale. Tale sussidio viene integrato da una quota integrativa a carico del datore di lavoro);
- b) in caso di incidente sul lavoro, la prestazione economica sarà garantita al 100% per un ulteriore mese per ogni tre anni di anzianità di servizio.

Successivamente il lavoratore percepirà il solo sussidio previsto dalla S.S. fino al termine del periodo massimo previsto.



## ALLEGATO C

### CONGEDI PER MATERNITÀ

In caso di congedo per maternità, il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale (Art. 48, commi 4 e 5 dello Statuto dei Lavoratori e Art. 44 del XI Contratto Collettivo Nazionale di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato) che attualmente prevede quanto segue:

**Definizione:** rientrano nella fattispecie in esame la maternità, l'adozione e i periodi di affidamento preadottivo

**Durata:** sedici settimane ininterrotte, a condizione che almeno sei settimane siano usufruite dopo il parto. In caso di parto multiplo si aggiungono due settimane per ogni figlio a partire dal secondo. In caso di adozione e di affidamento il periodo inizierà dal momento in cui il lavoratore ne faccia richiesta a partire dalla data di riconoscimento legale dell'adozione o dell'affidamento.

**Prestazione economica:** per l'intero periodo sarà corrisposto un sussidio equivalente al 100% della retribuzione a carico dell'Istituto Nazionale della Previdenza Sociale

Ai sensi dell'Art. 37, comma 4, dello Statuto dei Lavoratori e dell'Art. 47 del X Contratto Collettivo Nazionale di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato, per l'allattamento del figlio minore di nove mesi, il dipendente avrà diritto a un'ora di permesso dal lavoro che potrà essere suddiviso in due frazioni.

In alternativa potrà scegliere tra:

- a) la riduzione di mezz'ora della giornata lavorativa o
- b) accumulare i permessi fino a un massimo di 20 giorni da usufruire senza soluzione di continuità successivamente al congedo per maternità



# SCUOLA STATALE ITALIANA DI MADRID

Calle Agustín de Betancourt, 1 - 28003 MADRID

☎ 91.533.05.39 fax 91.534.58.36

✉ [dsga@scuolaitalianamadrid.org](mailto:dsga@scuolaitalianamadrid.org)



✉ [amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it](mailto:amb.madrid.scuolaitaliana@cert.esteri.it)

## ALLEGATO D

### CONGEDO PARENTALE

In caso di congedo parentale, il dipendente beneficerà dei diritti accordati dalla legislazione locale (Artt. 37, comma 6, e 46, comma 3, dello Statuto dei Lavoratori e Artt. 38 e 51 del XI Contratto Collettivo Nazionale di scuole private di regime generale o insegnamento regolato senza alcun livello sovvenzionato) che attualmente prevede quanto segue:

#### *RIDUZIONE DELLA GIORNATA LAVORATIVA PER ASSISTENZA DEL FIGLIO MINORE*

**Definizione:** ai sensi dell'art 37, comma 6, dello Statuto dei Lavoratori e dell'art. 38 del Contratto Collettivo, il dipendente ha diritto alla riduzione della giornata lavorativa di almeno un ottavo e fino a un massimo della metà della sua durata.

**Durata:** fino al compimento del 12° anno di età del figlio

**Prestazione economica:** ridotta proporzionalmente alla giornata lavorativa

#### *ASPETTATIVA PER ASSISTENZA DEL FIGLIO MINORE*

**Definizione:** ai sensi dell'art 46, comma 3, dello Statuto dei Lavoratori e dell'art. 51 del Contratto Collettivo, il dipendente ha diritto ad un periodo di aspettativa per l'assistenza del figlio minore

**Durata:** non superiore a tre anni. Durante il primo anno viene garantito il diritto alla riserva del posto.

**Prestazione economica:** nessuna